



1/2024 février | 91^e année
Magazine spécialisé de la
Fruit-Union Suisse à Zoug

Fruits

suisse



Techniques culturelles

Des aides numériques
au quotidien.

Page 12

Changement de génération

La famille Blaser se prépare tôt à
la succession d'exploitation.

Dossier à la page 22

Les noix marinées

Comment les noix deviennent
une délicatesse.

Page 28

A muscular, bearded man with a bald head and a wide, confident smile is the central figure. He is wearing a black tank top and is holding a large, golden-brown onion with both hands. The background is a vibrant, stylized landscape with green fields, a blue sky with white clouds, and distant mountains. The overall style is reminiscent of classic comic book art.

Oxysol

**Une puissance
naturelle
au service
des cultures**

**Oxysol améliore le sol et
stimule le métabolisme des plantes:**

- Augmentation du rendement
- Résilience aux stress
- Plus de biomasse
- Système racinaire plus développé
- Un sol plus vivant
- En production biologique également

Poudre de quartz, micronisée, enrichie en oxygène.
Avant toute utilisation, lisez l'étiquette et les informations sur le produit.
Tenez compte des avertissements et des symboles de mise en garde.

**Omya**
www.omya-agro.ch



Rea Furrer
Rédactrice en chef
« Fruits suisses »

Le contenu :

- Pot-pourri
4 Que font les abeilles en hiver ?
- Fruits en bocaux
5 Les délibérations autour du budget : un marchandage imprévisible
- Région
8 Bassin lémanique, Berne, Pays de Vaud, Thurgovie, Zurich
- Techniques culturales
12 Applications utiles en production de fruits
- Dossier :**
Changement de génération
- Analyse
16 « Un règlement de succession est bardé de bombes émotionnelles »
- Sous pression
20 Entretiens consacrés à la succession d'exploitation intrafamiliale et extrafamiliale
- Étude de terrain
22 Les changements de génération se planifient assez tôt : portrait de la famille Blaser en Pays de Vaud
- Du solide
26 Aborder la succession d'exploitation
- Transformation
28 Une délicatesse faite avec des noix



4



12



22



28

FUS « active » 🍏

- 29 Nous recherchons la plus belle boutique fermière**
- 30 Réseau de compétences Fruits et baies**
- 31 Assemblée des délégués**
- 35 Dotation personnelle**

Photo de couverture :

Colin Blaser prévoit de reprendre l'exploitation parentale avec son frère Johan.

Chères lectrices, chers lecteurs

Deux mois déjà se sont écoulés dans la nouvelle année et les prémices du printemps se manifestent petit à petit. Mes pieds me démangent chaque fois à cette saison et j'ai hâte de partir faire ma première randonnée.

Au printemps a aussi lieu notre assemblée des délégués annuelle. Vous trouverez l'invitation à la page 31 et je me réjouis à l'idée d'y rencontrer des lectrices et des lecteurs.

Chaque année, quatorze arboricultrices et arboriculteurs et chef.f.es d'exploitation terminent leur formation. La plupart d'entre eux ont pour objectif de reprendre une exploitation – dans ou hors de la famille. Une succession d'exploitation devrait se planifier précocement et dans ses moindres détails. Nous avons tendu nos oreilles et donné la parole à des expertes et experts des services de consultation, de la recherche et de la production.

Je vous souhaite une lecture instructive.

Dans les coulisses



Nous félicitons chaleureusement Monika Betschart et son mari Silvan pour la naissance de leur fille **Aline** et souhaitons à la nouvelle famille de vivre de nombreuses expériences fruitées.

Monika Betschart a travaillé jusqu'à la fin 2023 comme assistante de direction au secrétariat (page 35).

Suivez-nous aussi sur :



Formation continue

Un CAS en produits frais

L'établissement privé de la Haute école de l'économie de Berne propose une nouvelle formation continue dans le domaine des produits alimentaires frais. Le cursus a été développé en collaboration avec Swisscofel. Les formations démarrent toujours en avril et en octobre. Le CAS vous permettra d'acquérir les compétences que voici :

- Tirer parti de la transformation numérique
- Appliquer des méthodes de marketing alimentaire contemporaines
- Maîtriser le leadership interculturel
- Connaître les conditions-cadre légales
- Acquérir la gestion financière d'une entreprise dédiée aux produits de grande consommation (PGC)
- Cocréer les achats de produits frais
- Comprendre et gérer l'économie circulaire

Auxiliaires

Que font les abeilles domestiques en hiver ?

Les abeilles domestiques survivent à l'hiver. À partir de 8 °C, elles s'agglutinent en une sorte de grappe dans laquelle elle se réchauffent mutuellement. Agroscope donne des conseils pour aider les abeilles à passer l'hiver.



Plus d'informations



Anniversaire

« Des aliments sains issus d'un environnement sain »



Andermatt Group fête ses 35 ans d'existence. L'entreprise est connue pour ses solutions de protection phytosanitaire biologiques telles que Madex et autres produits à base de microorganismes, auxiliaires, nématodes, ainsi que la technique de confusion sexuelle à l'aide de phéromones. Il y a vingt-cinq ans a été fondée la société sœur Andermatt Biogarten pour la maison et le jardin privés, de même qu'Andermatt BioVet pour la santé animale. Andermatt Biocontrol fournit et conseille aussi bien les producteurs de fruits que les autres branches de production agricole. L'entreprise suisse est désormais aussi active à l'échelon international et compte à présent vingt-quatre filiales occupant plus de cinq cents collaborateurs. Les produits sont utilisés à raison de deux tiers par des exploitations conventionnelles. « Nous espérons remplacer des milliers de tonnes de produits agrochimiques aussi dans des grands pays agricoles », explique Martin Andermatt les objectifs courants de la société.





Jimmy Mariéthoz
Directeur FUS

Les délibérations autour du budget : un marchandage imprévisible

Le parlement fédéral a élu lors de sa session d'hiver le successeur d'Alain Berset et approuvé le budget fédéral pour 2024. Les délibérations autour du budget sont très instructives et nous serons bien inspirés d'agir en restant aussi indépendants de la manne fédérale que possible.

Le conseiller fédéral nouvellement élu Beat Jans fut par le passé qualifié de « épouvantail à paysans ». Comme conseiller national, il a participé à la suppression des contributions à l'élevage et de la publicité pour la viande. Le quotidien « Tages-Anzeiger » a formulé l'hypothèse que les compétences de Beat Jans dérangeraient les paysans plus que ses interventions parlementaires. Comme agriculteur CFC, agrotechnicien et scientifique de l'environnement et des sciences naturelles, il serait capable de s'opposer à l'agronome Albert Rösti et au viticulteur Guy Parmelin. On sait désormais que les suppositions du « Tages-Anzeiger » étaient erronées. Jans s'est imposé contre son rival Jon Pult. De nombreux parlementaires issus de l'agriculture ont donc jugé l'engagement du Grieson pour les initiatives agricoles extrêmes plus nuisible que les compétences en agriculture de Beat Jans.

Les solutions communes sont possibles

J'aurai fait le même choix. Car je suis convaincu que les meilleurs arguments l'emportent en politique. Il me plaît de négocier avec un adversaire compétent qui voit

« Il me plaît de négocier avec un adversaire compétent qui voit les choses de manière différente. »

les choses de manière différente. C'est ainsi que l'on trouve des solutions communes et parvient à déjouer les polarisations. Mais il faut des préparatifs professionnels pour que le travail de persuasion puisse fonctionner. L'établissement de faits et l'élaboration de données fondées sur des bases scientifiques sont ainsi des objectifs clés pour moi en 2024. Votre aide nous permettra non seulement de lutter sur le plan politique pour atteindre nos buts, mais aussi de mieux promouvoir nos produits.

Révision de l'ordonnance sur les produits phytosanitaires

Notre engagement politique sera nécessaire aussi en 2024. Dès le premier semestre, un dossier essentiel, à savoir la révision de l'ordonnance sur la protection des plantes, sera mis en consultation. La Confédération souhaite optimiser le processus d'homologation des produits phytosanitaires et l'harmoniser avec l'UE. Les substances actives seront considérées comme homologuées en Suisse si elles le sont dans l'UE. Les émoluments pour l'homologation seront massivement relevés.



Nous analysons ce projet en détail en ce moment et participerons à la consultation. Nous le ferons comme FUS et comme membre de la CI Avenir de la protection des plantes. Une première lecture révèle que la proposition mise en consultation est insuffisante

et qu'il sera nécessaire de s'y opposer pour réaliser des progrès. Toutefois, une révision est nécessaire de toute urgence pour que nous puissions continuer à protéger nos plantes et disposer de moyens adéquats dans un délai utile.

Approbation du budget fédéral 2024

Lors de la session d'hiver passée déjà, le Parlement a pris des décisions capitales qui se répercuteront sur la production de fruits. Le Conseil fédéral souhaitait en effet serrer la ceinture en prévision des déficits qui menacent les finances fédérales dans les années à venir. Il prévoyait ainsi de priver l'agriculture de 70 millions, entre autres en diminuant les paiements directs et le budget général de l'Office fédéral de l'agriculture. Le Parlement s'est opposé à cela avec succès et l'issue est favorable à la production de fruits : il a réussi à empêcher les réductions concernant la lutte contre le scarabée japonais et la drosophile du cerisier.

Quid de la fiabilité ?

Si le résultat du processus budgétaire est concluant, le déroulement des débats interroge. Le budget a fait

en tout six allers-retours entre le Conseil national et le Conseil des États. Certains budgets ont été augmentés

« Nous serons bien inspirés de nous procurer nos revenus principalement dans le marché. »

franchement en ôtant ces montants ailleurs en vertu du frein à l'endettement. L'issue était constamment incertaine, car certaines économies semblaient

avoir été faites au hasard et dans l'urgence. L'observation de ce processus m'a conforté dans ma conclusion que nous serons bien inspirés de chercher nos revenus essentiellement dans le marché. Malgré toutes les fluctuations, il est plus honnête et prévisible.

Il vaut mieux négocier durement mais de façon correcte avec nos partenaires commerciaux que nous rendre dépendants des marchandages de la Berne fédérale.



Netzteam⁺

Ihr Partner für Witterungsschutz seit 1992

FRUSTAR



Wir schützen Ihre Ernte mit System

- Hagelschutzabdeckung
System FRUSTAR & CMG Reissverschluss
- Folienabdeckungen
System Pilatus | Delta Zick-Zack | Dächli | zum Einhängen
- Bewässerung
- Wind- & Schattiernetze
- Totaleinnetzungen
NEU: Wanzennetz schwarz
- Weinbau
MZ-Rollsystem | Zubehör Grundgerüst

www.netzteam.ch

Netzteam Meyer Zwimpfer AG | Brühlhof 2 | 6208 Oberkirch
Büro: +41 41 922 20 10 | info@netzteam.ch | www.netzteam.ch
Montagebetrieb: Urs Meyer 079 643 46 18



Obstbäume
aus der
Qualitäts-
baumschule

Planen Sie Ihren Erfolg mit Toni Suter Obstbäumen. Verschiedene Baumformen speziell für den Erwerbsobstbau mit vielen neuen, z.T. zertifizierten Sorten. Wir unterbreiten Ihnen gerne ein interessantes Angebot. Tel. 056 493 12 12 - www.tonisuter.ch
5413 Birmenstorf AG



CA- und ULO-Langzeitlager

- Neueste Isoliertechnik
- La technique d'isolation la plus récente
- Zuverlässige Raumabdichtung
- L'cafeutrage sûr des chambres
- Bewährte Torsysteme
- Les systèmes de portail expérimentés



Plattenhardt + Wirth GmbH
D-88074 Meckenbeuren-Reute
Tel. +49(0)7542-9429-0
info@plawi.de - www.plawi.de



DIE ZUKUNFT ANSTEUERN.

Nachfolgeregelung, Betriebsberatung, Treuhand, Steuerberatung.

Agreno Treuhand AG
info@agreno.ch · agreno.ch
Uster ZH · Gossau SG · Thusis GR · Schönbühl BE

agreno⁺
TREUHAND
Mehrwert mit Weitsicht.

LOCHMANN
sprayer innovation



Sprüher Innovation auf höchstem Niveau:

- ökonomische Vorteile durch wirkstoffsparendes Sprühen
- hohe Arbeitsgeschwindigkeit
- kompakte und leichte Bauweise für den Einsatz auf engstem Raum
- wassersparende Düsen

Interessiert?

Jetzt noch vom Förderbeitrag profitieren!

Forrer
landtechnik ag

Bühlhofstrasse 20
9320 Frasnacht
071 414 10 20
forrer-landtechnik.ch

PAUL FURRER AG

Wassergraben 2
6210 Sursee
041 921 77 00
paul-furrer.ch

eggmann

Amriswilerstr. 42
8580 Hefenhofen
071 411 10 89
eggmann-landmaschinen.ch

Le tableau d'affichage

Cette rubrique nous donne l'occasion d'échanger avec vous. L'espace réservé aux organisations régionales est aussi à votre disposition, chères lectrices, chers lecteurs.

Contactez l'équipe de rédaction :
rea.furrer@swissfruit.ch



Berne

De nombreux jeunes professionnels au concours de qualité des jus de pomme et des cidres

La fédération Berner Früchte a organisé en automne dernier le concours de qualité des jus de pomme et des cidres provenant de petits pressoirs. Soixante-neuf échantillons provenant de trente entités au total ont été dégustés. Parmi les vainqueurs de catégorie, le jury a élu vainqueur de l'année le jus de pomme clarifié de Messerli's Bio Obst. Il est particulièrement réjouissant que plusieurs jeunes professionnels engagés depuis peu dans la valorisation des fruits ont décroché un certificat « or ». En organisant le concours de qualité des jus de pomme et des cidres, la fédération Berner Früchte entend offrir au petits pressoirs régionaux un moyen efficace de promotion de la qualité et des ventes.

✂ Max Kopp, Inforama Oeschberg



Vaud

Clôture de l'école de chefs d'exploitation en arboriculture en Suisse romande

La cérémonie de remise de diplôme de l'école de chefs d'exploitation en arboriculture a eu lieu à Payerne en novembre. Quatre candidates et candidats ont obtenu leur diplôme : Samuel De Oliveira, Audrey Marie-Dominique Roduit, Annabelle Barman et David Biselx (absent sur la photo).

✂ Dominique Ruggli, Grangeneuve



Bassin lémanique

Un cours de taille reçoit un visiteur de renom

L'Union fruitière lémanique (Ufl) a organisé un échange d'expérience avec Ronald Vermeulen, un spécialiste expérimenté en matière de fruits à pépins et de fruits à noyau des Pays-Bas. Sur invitation de l'Ufl, il a effectué des visites dans le but de tailler des poiriers et des cerisiers chez des producteurs, ainsi qu'un cours de groupe consacré à la taille des pommiers. Ses méthodes de taille ont pour but de faire pousser de nouvelles branches à fruits, d'améliorer la qualité fruitière et d'obtenir des arbres équilibrés.

✂ Nicolas Mischler, Union fruitière lémanique



Zurich

Séminaire zurichoïse sur la production de fruits avec de nombreuses conférences très fréquenté

L'assemblée générale de la Fédération zurichoïse d'arboriculture a tenu lieu de coup d'envoi du séminaire cantonal sur la production de fruits le 10 janvier. Le séminaire fut suivi d'informations données par Jimmy Mariéthoz, directeur de la Fruit-Union Suisse, et David Szalatnay de la station d'arboriculture Strickhof. Susanne Spaltenstein (Strickhof) a donné une conférence intitulée « Vente directe – à quoi faut-il veiller ? » et éclairé des situations du travail quotidien. L'administration cantonale de la pêche et de la chasse a parlé de la loi sur la chasse révisée et des lignes directrices concernant les clôtures et la protection contre le gibier. Cet exposé a suscité un vif intérêt. De nombreuses impulsions brèves en matière de protection phytosanitaire ont complété le programme.

✂ Denise Lattmann, Union fruitière zurichoïse



Thurgovie

Congé d'Urs Müller

Au séminaire cantonal sur la production de fruits, l'assistance a pris congé avec un tonnerre d'applaudissement d'Urs Müller, qui part à la retraite. Urs Müller a travaillé depuis 1990 comme conseiller en production de fruits. En 2014, il a pris la direction de la station d'arboriculture puis en 2016 celle du groupe arboriculture/légumes/petits fruits. Urs Müller a apporté ses vastes connaissances dans de nombreux comités nationaux comme le GTPI, le centre spécial Itinéraires techniques et protection des cultures, ainsi que dans le Forum fruits à pépins et fruits à noyau, marquant du coup la production de fruits suisse de son empreinte. Durant de longues années, Urs Müller a partagé son expérience lors de rencontres de cinq pays autour du feu bactérien. Nous remercions Urs de son grand engagement et lui souhaitons beaucoup de plaisir dans ses activités à venir.

✂ Edi Holliger, Fruit-Union Suisse
✂ Martina Häberlin, Union des paysans de Thurgovie



Berne

Assemblée générale à Berne

L'assemblée générale de la fédération Berner Früchte fut l'occasion pour les productrices et producteurs bernois d'échanger et de faire une rétrospective sur 2023. Ils jugent le bilan 2023 mitigé. Des adaptations formelles des statuts ont été réalisées. Les comptes de la fédération sont dans le noir. L'assemblée générale fut suivie d'une conférence sur la production de fruits en Afrique du Sud par Hanna Waldmann (responsable et conseillère Inforama). La douceur de l'hiver là-bas prive les arbres du repos hivernal, ce qui entraîne des problèmes de débournement.

✂ Ueli Steffen, Inforama Oeschberg



Bodenproben?



LABORINS

Analytik & Beratung für den Pflanzenbau

Industriestrasse 13 • 3210 Kerzers • T 031 311 99 44 • info@laborins.ch • laborins.ch

Obstbäume Aktuelle Sorten

Sie können alle aktuellen Sorten bei uns bestellen. Fragen Sie bei uns an.

Sortiment Äpfel:

Boskoop Bielaar*, Boskoop Quast*, Braeburn Marired*, Cox la vera*, Elstar Elshof*, Elstar EKE*, Fuji Kiku8 Fubrax*, Galant*, Gala: Alvina *Galaxy Selecta*, Jugala*, Schnico®, Galmac*, Golden Parsi®, Golden Reinders*, Gravensteiner Friedli®, Jonagold Novajo*, Ladina*, Milwa* (Diwa®), Pinova*, Redlove®, Rubinette Rossina*, Rustica*, Summerred, Mostäpfel: Reanda*, Rewena*, Remo* auf MM111 (*Sortenschutz)

Neuheiten:

WUR 28* (Wuranda), WUR29* (Wurtwinning), WUR 37 (Freyä®)

Sortiment Birnen:

CH-201*, Conference Quitte Eline®, Kaiser Alexander, Williams



Beat Lehner Obstbau | Baumschule
Ringstrasse 8
CH-8552 Felben-Wellhausen

+41 52 765 28 63
info@lehner-baumschulen.ch
lehner-baumschulen.ch

Messe:
Fruchtwelt: 23.-25.2.24
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Représentant pour Suisse Romande
Mr. Cédric Blaser: +41 79 362 86 04
blaser.cedric@bluewin.ch



Protéger. Renforcer. SiliFER.

Avec de la silice stabilisée, vous aidez la plante à

- ✓ des parois cellulaires plus solides
- ✓ une résistance accrue aux maladies
- ✓ une augmentation de la résistance à la sécheresse
- ✓ un meilleur développement racinaire
- ✓ une meilleure conservation des produits récoltés



Appel gratuit
0800 80 99 60
landor.ch

LANDOR

Avec vous,
aujourd'hui et demain
www.landor.ch



contient phéromones

Mister C

Lutte par confusion

- Manipulation facile
- Diffusion active pendant le vol du carpocapse des pommes

Andermatt
Biocontrol Suisse

Tel. 062 917 50 05
sales@biocontrol.ch
www.biocontrol.ch



Une autre façon de protéger les plantes

- Auxiliaires et bourdons
- Conseil et contrôle des cultures pour les exploitations biologiques et conventionnelles
- Insecticides et fongicides biologiques



Tel. 062 917 50 05
sales@biocontrol.ch
www.biocontrol.ch



Hail protection Rain protection Irrigation

frutop
 smart protection systems

We protect your fruit farm.

Von der ersten Planung bis zur schlüsselfertigen Ausführung: Unser Schutz kommt aus erster Hand.

Besuchen Sie uns auf der Fruchtwelt Bodensee.

frutop

Enzenbergweg 14
 39018 Terlan – Südtirol – Italien
 Tel. +39 0471 06 88 88
frutop.com – info@frutop.com



FÜR DIE EINFACHE DIREKTVERMARKTUNG IHRER PRODUKTE

Schneiden | Wiegen | Vakuumieren

Hofmann Servicetechnik AG, 4900 Langenthal, Tel. 062 923 43 63



Service & Verkauf
SERVICETECHNIK HOFMANN
www.hofmann-servicetechnik.ch

Utilisez-vous déjà le

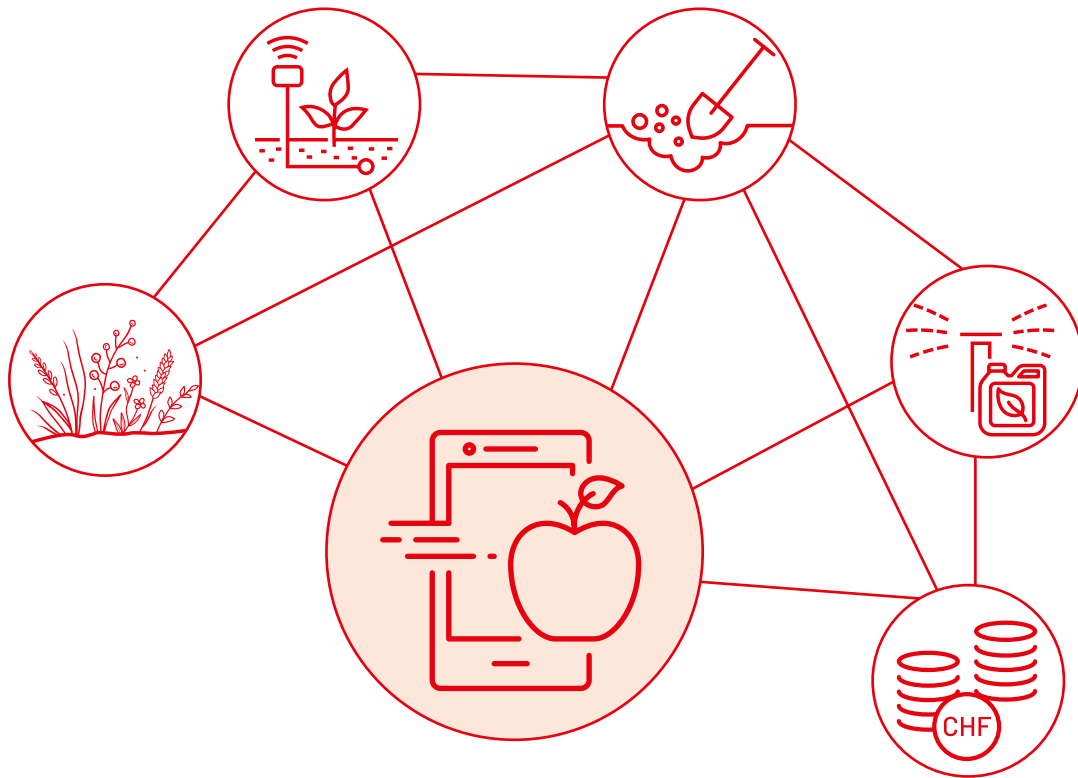
Programme de salaires

économique de votre caisse de compensation ?

Avec support gratuit



www.akforte.ch
info@akforte.ch
 044 253 93 70



Des aides digitales au quotidien : applications utiles en production de fruits

✍ Sandro Rüegg

Protection des plantes, récolte, commercialisation : les productrices et producteurs de fruits doivent répondre jour après jour à des questionnements écologiques et économiques auxquels il faut répondre idéalement vite fait, bien fait. Nous vous présentons quelques applications utiles qui facilitent le quotidien dans les cultures fruitières.



FERTILISER

L'appli RAUCH

L'appli RAUCH qui vient d'être revue aide à l'épandage efficace des fertilisants et contribue ainsi à la nutrition durable des plantes. Elle permet pour commencer de créer le profil du semoir à engrais. Ce profil comprend outre la machine elle-même le disque rotatif et la largeur d'épandage. L'installation se termine en quelques clics et l'application du constructeur de machines agricoles fournit des tables d'épandage et calcule les réglages pour plus de trois mille sortes de fertilisants, de granulés antilimaces et diverses semences. Sur demande, l'application génère des tableaux d'épandage et de réglage pour les épandages normaux ou tardifs. Point besoin d'être connecté à l'Internet.



PROTÉGER

Un calculateur de bouillie

Les chercheuses et chercheurs d'Agroscope ont développé un outil pour la production de fruits et la viticulture qui calcule vite fait, bien fait la bonne quantité de bouillie. « Autant que nécessaire – aussi peu que possible » est la devise du calculateur de bouillie de traitement. Le calcul est ainsi à la fois économique et respectueux de l'environnement. Une fois les parcelles enregistrées (surface, volume de frondaison, distances interlignes), on peut saisir les produits de traitement nécessaires puis l'appli calcule les quantités requises de bouillie d'après la contenance des parcelles. L'appli calcule aussi les quantités infimes, à l'aide d'un pulvérisateur à main, par exemple, et permet d'exporter et de sauvegarder les calculs effectués.



PreApPear

La Fruit-Union Suisse a développé en collaboration avec Swisscofel et Pronosix, un fournisseur de TIC, une application pour réaliser des estimations de pré-récolte de fruits à pépins. Les parcelles s'enregistrent au bureau puis on procède aux estimations dans le terrain. Chaque septième arbre est pris en photo d'une distance de deux mètres de la haie foliaire. Puis l'utilisateur place trois cercles sur la photo de façon à obtenir une bonne représentation de la densité de la charge fruitière. Il faut au moins douze photos d'arbre (six arbres de chaque côté) pour calculer le rendement par hectare et parcelle, à condition d'avoir enregistré dans la base de données les données brutes des récoltes par parcelle des trois dernières années.

ESTIMER



Plus d'informations



Agrometeo

Agrometeo répond à la question de savoir s'il faut appliquer des produits phytosanitaires, et quand si oui. Cet outil gratuit développé par Agroscope permet de savoir en quelques clics si et quand il faut appliquer des produits phytosanitaires. Cette décision est capitale, car meilleure est la synchronicité avec la date d'application idéale, meilleure sera l'efficacité. Il n'est pas nécessaire de créer un compte et le champ de saisie de l'emplacement permet d'interroger les pronostics pour plusieurs emplacements en même temps. Plus de deux cents stations météorologiques couvrent la plupart des régions productrices de fruits de Suisse. Anita Schöneberg, collaboratrice scientifique au service d'alerte production de fruits chez Agroscope, nous révèle ce qui suit : « Le site web est optimisé pour les appareils mobiles. Il suffit d'enregistrer les pages principales dans les marque-pages ou d'ajouter l'application web à l'écran de démarrage. »

PRONOSTIQUER



Picture This & Picture Insect

Adventice ou plante utile ; ravageur ou auxiliaire ? Les deux applications Picture This et Picture Insect permettent d'identifier vite fait, bien fait des insectes inconnus ou des plantes bizarres dans le jardin privé ou dans les cultures. L'application recherche à l'aide de la photo prise avec le téléphone mobile et de l'intelligence artificielle dans la base de données les plantes ou insectes présentant la meilleure correspondance avant de livrer le résultat. L'application destinée aux fans de botanique reconnaît également les plantes toxiques et malades et fournit des conseils de traitement adaptés. Il est possible d'essayer les deux applications gratuitement pendant une semaine. Les abonnements coûtent entre CHF 25 et 30 par année.

IDENTIFIER



Divers risques – une solution ! LANDOR SiliFER.

Le silicium est le deuxième élément le plus présent de la croûte terrestre, mais sous une forme qui n'est pas disponible pour les plantes. Il a été démontré que les plantes absorbent bien le silicium sous forme d'acide silicique par fertilisation foliaire.

Le silicium renforce les parois cellulaires

Dans la plante, le silicium sert de matériau de construction pour les parois cellulaires et la couche de cire sur les feuilles. Grâce à une couche de cire plus dense, la plante perd moins d'eau en cas de sécheresse et de forte chaleur. Elle sert aussi de protection contre les rayons UV et le gel. Des études ont démontré une amélioration de la transportabilité et de la capacité de stockage ainsi qu'une meilleure stabilité des cultures suite à l'utilisation de silicium.

Le fait que le silicium aide à lutter contre les dommages causés par les champignons et les insectes n'est pas seulement lié à une meilleure stabilité, car le silicium agit aussi comme un messenger qui active les défenses immunitaires.

Le silicium, l'élément clé

Le produit LANDOR SiliFER est un engrais liquide contenant 2 % de fer (sous forme de chélate EDTA) et 16,5 % de silice stabilisée.

La formule unique de LANDOR SiliFER garantit une absorption rapide et une grande disponibilité du silicium pour les plantes. En raison de son pH presque neutre, il est miscible avec les produits phytosanitaires courants.

L'application de LANDOR SiliFER permet de réduire la tolérance de la plante aux facteurs de stress, de préserver le rendement dans des conditions de croissance défavorables et d'améliorer la durée de conservation et la qualité des produits récoltés.

Pour un conseil personnalisé, veuillez contacter votre conseiller LANDOR.

LANDOR fenaco société coopérative

landor.ch

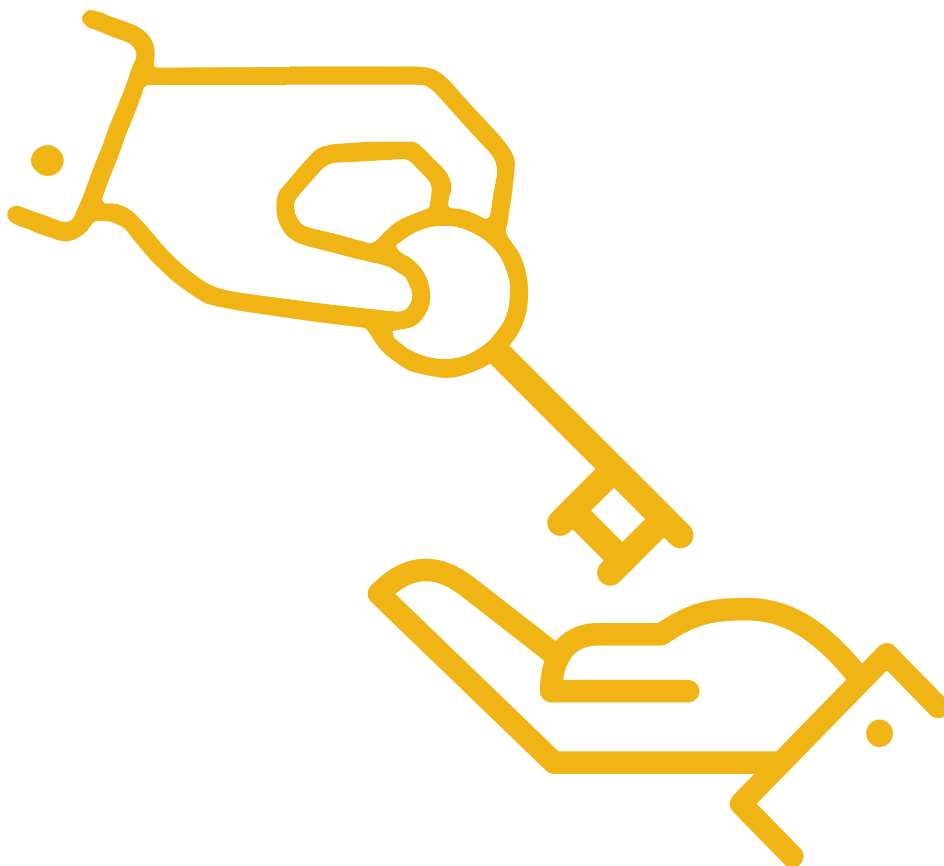
Conseils gratuits par téléphone 0800 80 99 60



Changement de génération



Toutes les cheffes d'exploitation et tous les chefs d'exploitation devront un jour réfléchir à la succession d'exploitation. La plupart du temps, il s'agit aussi de transmettre l'œuvre de toute une vie. Le processus de transmission peut être une affaire d'émotion en proportion. De nombreux chefs d'exploitation se posent aussi plein de questions formelles. Nous nous penchons sur ces questions dans notre dossier.



« Un règlement de succession est bardé de bombes émotionnelles »

Chaque troisième chef d'exploitation devra s'occuper de sa succession dans les cinq prochaines années. Ce qui constitue un enjeu à la fois formel et émotionnel. Il vaut la peine de planifier la succession précocement.

✓ Christian Schönbächler

Les PME sont le poumon de l'économie suisse. Elles constituent 99 % des entreprises suisses et fournissent deux tiers des emplois. L'évolution démographique sera pour elles un enjeu de taille dans les prochaines années : 93 000 propriétaires de PME doivent s'occuper de leur succession dans les cinq prochaines années. La situation est encore plus alarmante dans l'agriculture : près d'un tiers des cheffes et chefs d'exploitation franchiront dans les dix prochaines années la limite d'âge

pour bénéficier de paiements directs fixés à 65 ans (2018). C'est-à-dire que plus de 15 000 des 48 000 exploitations ont besoin d'une succession — interne ou externe à la famille.

Les exploitations familiales constituent les fondements d'une classe paysanne saine.

À cet effet, il est capital pour la société suisse de protéger les surfaces agricoles et les exploitations de la spéculation et de conserver des terres pour produire.

Le taux d'autoapprovisionnement devrait en effet continuer d'être supérieur à 50 % selon la politique agricole à partir de 2022 (PA 2022+). Un rôle important dans la sauvegarde des surfaces revient au droit foncier rural. Il renforce la position des autoexploitants, y compris celle des fermiers, lors de l'achat d'exploitations ou de parcelles agricoles. Chaque héritier dans la dévolution successorale peut ainsi demander l'attribution d'une exploitation agricole avec l'inventaire s'il souhaite l'exploiter lui-même et semble

être la bonne personne pour cela. Les fermiers bénéficient d'un droit de préemption s'ils ont été fermier durant plus de six ans. Ces dispositions centrales sont censées sauvegarder notamment les exploitations familiales comme fondement d'une classe paysanne saine.

Une communication transparente est essentielle

Les conditions-cadre juridiques sont cependant largement insuffisantes pour garantir un règlement de succession réussi. Giacomo Garaventa et sa fille Gina qui proposent sur nachfolger.ch des services de conseil pour PME et entreprises familiales le relèvent. « Il faut souvent trouver un dénominateur commun à des intérêts différents de la famille, de l'entreprise et du capital », dit Giacomo Garaventa. Souvent, il existe aussi des intrications complexes de contrats oraux et écrits ainsi que d'attentes implicites. Il faut aborder cela de manière proactive : « Des bombes émotionnelles sont fréquemment tapies quelque part. Seule une communication honnête et transparent permet de les désamorcer. »

Une bonne planification est indispensable

Giacomo et Gina Garaventa plaident pour une planification précoce. « Un règlement de succession ressemble à un marathon et adresse des défis importants à toutes les personnes concernées. La charge psychologique est aussi importante que dans un divorce. » Les intérêts du chef d'exploitation et d'une succession potentielle

ne sont souvent pas congruents. Aussi, les successions intrafamiliales ne seraient pas toujours la bonne formule : « La gestion d'une entreprise exige un engagement illimité. Quiconque reprend une entreprise uniquement par sentiment de devoir échouera. » Cette nouvelle façon de penser semble aussi s'imposer de plus en plus dans l'agriculture. En 2017 déjà, Beat Jans, conseiller national à l'époque et désormais conseiller fédéral fraîchement élu, demandait à rendre plus facile l'entrée en lice pour une succession d'exploitation extrafamiliale. Dans la PA22+ en consultation, le Conseil fédéral voulait limiter les droits de préemption pour les frères et sœurs, ce qui fut rejeté par une large majorité. Le Conseil fédéral soumettra toutefois au Parlement d'ici la fin 2025 une nouvelle proposition de révision du droit foncier rural. Cette proposition mettra l'accent sur le renforcement de l'entrepreneuriat, outre sur le principe d'autoexploitation et la position du conjoint. ¶

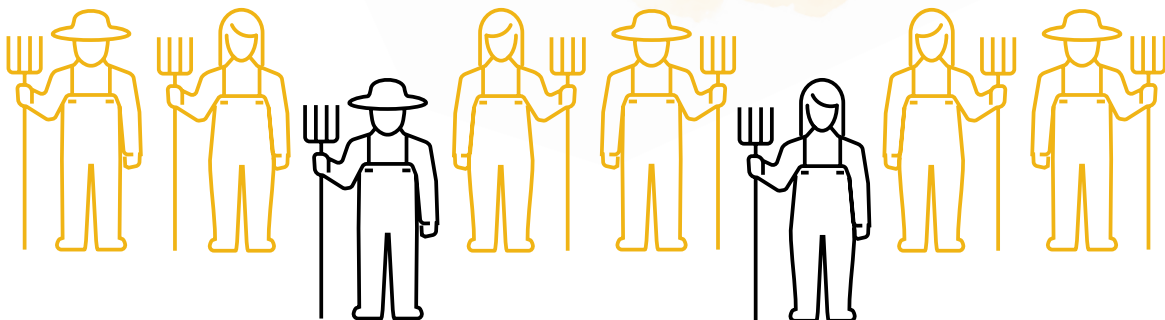


Offres de conseils utiles

La fondation pour la sauvegarde des exploitations agricoles familiales s'est fixé pour objectif de faciliter la succession extrafamiliale sur les exploitations agricoles en créant le portail hofnachfolge.ch. Elle met en réseau des propriétaires d'exploitation d'un certain âge avec des agriculteurs qualifiés à la recherche d'un domaine.

Agridea a créé un portail d'information payant proposant des informations utiles sur la succession d'exploitation intrafamiliale. Agriexpert propose un suivi complet des successions d'exploitation.

Un tiers des cheffes et chefs d'exploitation devront s'occuper de leur succession dans les cinq prochaines années.



Le « Panorama » permet aux entreprises du secteur fruitier de présenter de nouveaux produits et services.

Annoncez-vous à Elsbeth Graber si vous voulez être de la partie.

Tél. +41 31 380 13 23, courriel : elsbeth.graber@rubmedia.ch



NATUR TRIFFT INNOVATION

Unsere Beerenschalen begeistern – nachhaltig



PAWI | | |
DESIGN PACKAGING LOGISTICS

**EINFACH
HIMMLISCH-
KÖSTLICH!**



www.pinklady.ch | www.apfel.ch
Tobi Seeobst AG, Bischofszell | Tel. +41 71 424 72 27

Steffen-Ris fenaco Genossenschaft, Utzenstorf
Tel. +41 58 434 17 17 | www.steffen-ris.ch

GEISER agro.com AG, Rüdtiligen-Alchenflüh
Tel. +41 58 252 11 11 | www.geiser-agro.com



FT LOGISTICS

Der neutrale Spezialist für:
Umschlag, Transport und Lagerung
von Frischprodukten

IFS Logistics
Bio zertifiziert

FT Logistics AG

Kästelweg 6
Postfach
4133 Pratteln
SWITZERLAND

Tel.: +41 (0) 61 / 826 94 44
Fax: +41 (0) 61 / 826 94 40

eMail: info@ft-logistics.ch
www.ft-logistics.ch

Pour que le frais reste frais!

Model Shop Schweiz
Industriestrasse 30
CH-8570 Weinfelden

0842 626 626
modelshop.schweiz@modelgroup.com

shop.modelgroup.com



MODEL

UN EMBALLAGE POUR
TOUS LES GOÛTS

STOROPack



Commandez sur: sales.ch@storopack.com • storopack-shop.ch • 056 677 87 00



Der Tobi-Biss

Für Jung und Alt. Qualität und Biss in den
Bereichen Kernobst, Beeren und Steinobst.

Tobi Seeobst AG
Ibergstrasse 28
9220 Bischofszell
Tel. +41 71 424 72 27
www.tobi-fruechte.ch

Tobi
Früchte mit Biss

... wir liefern die Beilage



AG FÜR FRUCHTHANDEL

Aliothstrasse 32, 4142 Münchenstein, Tel. 061 225 12 12

safruits

www.safruits.com

Pour cidreries

WÄLCHLI
Brittnau

Tier&Technik St-Gall
AgriMesse Thoune

Assoiffé?



www.waelchli-ag.ch ■ 062 745 20 40



**Kompetent für die
Landwirtschaft**

Buchhaltungen, Steuern
MWST-Abrechnungen
Beratungen, Hofübergaben
Schätzungen aller Art
Liegenschaftsvermittlung
Boden- und Pachtrecht, Verträge

Lerch Treuhand

Lerch Treuhand AG, Gstaadmatzstrasse 5
4452 Itingen/BL, Tel. 061 976 95 30
www.lerch-treuhand.ch



VariCom GmbH | Müller-Thurgau-Strasse 29
8820 Wädenswil | www.go-fred.ch

FRED

Finser Packaging
Packaging Solutions



tel +41 91 611 50 10 | www.finser.ch | info@finser.ch

Votre annonce pourrait figurer ici !

**La publicité crée
des contacts !**

Appelez Elsbeth Graber.

Tél. +41 31 380 13 23, courriel elsbeth.graber@rubmedia.ch



La personne

Pr Sandra Contzen, Dr en sociologie
Enseignante de sociologie agricole à la HAFL

Une succession d'exploitation nécessite du temps et une bonne communication. La recherche et la consultation agricole sont unanimes à ce sujet.

✓ Rea Furrer

« Il faut aborder les conflits le plus tôt possible »

Quel était le but de votre projet portant sur les successions d'exploitation ?

Avec ce projet, nous voulions mettre en exergue dans le cadre du processus de succession les aspects sociaux et relationnels de la démarche. Il s'agissait notamment de développer une ressource innovante pour soutenir toutes les personnes impliquées dans ce processus. L'idée était dans l'air de développer un jeu.

Comment avez-vous procédé ?

Au début, nous avons collaboré étroitement avec un groupe de praticiens composé de personnes issues de la consultation et de la fiduciaire agricoles pour récupérer leurs connaissances pratiques de la succession d'exploitation. Puis nous avons recruté un développeur de jeu dans une seconde phase pour explorer les possibilités offertes par le développement d'un jeu. Nous avons associé au développement en parallèle trois familles paysannes prises dans un processus de succession d'exploitation.

Quel était le rôle des familles paysannes dans le projet ?

D'abord, elles ont travaillé avec nous au développement d'un moyen auxiliaire. Et puis nous avons mené des entretiens avec les familles et individuels pour connaître leurs enjeux et réflexions concernant la succession d'exploitation.

Quelles sont selon vous les principaux questionnements dans le processus de succession d'exploitation ?

De mon point de vue, ce sont les aspects relationnels et les désirs de toutes les

personnes impliquées. Il faut donc répondre à la question de savoir qui voudra reprendre l'exploitation et à quelles conditions. Ou si et comment les deux générations continueront de vivre ensemble. Ou encore dans quelle mesure l'ancienne génération continuera à collaborer sur l'exploitation. Ces questions sont fréquemment trop peu thématiques, ce qui peut conduire à des conflits ultérieurs.

Que conseillez-vous en cas de conflit ?

Il faut aborder les conflits et chercher à les solder le plus vite possible. Ça n'est pas facile. Et il arrive que sans l'aide d'une partie tierce, un conflit soit impossible à résoudre. Mais il ne faut pas pour autant laisser la situation se dégrader ou occulter le différend.

Comment et où voyez-vous le rôle de la consultation.

Le processus de succession est exigeant et demande beaucoup de temps. La consultation peut accompagner et aider les parties prenantes ponctuellement ou pendant tout le processus. Mais il serait insuffisant de traiter uniquement des aspects techniques tels que les finances ou le droit. Les questions et ressources ciblant les aspects relationnels permettent de les thématiser en pleine conscience.

Quelles nouvelles approches et outils pour une planification globale de la succession d'exploitation ont été développés dans ce projet ?

Premièrement, nous avons développé le jeu « Parcours ». Ce nom a d'ailleurs été

proposé par une agricultrice concernée. Le jeu incite à l'aide de cartes de jeu à se transposer dans une situation qui peut potentiellement se produire durant la succession d'exploitation, à réfléchir comment réagir et à en parler. On peut y jouer en famille, entre amis ou à l'école. Nous avons aussi développé un site web qui représente le processus de succession d'exploitation en sept phases. Des thématiques et des enjeux propres à chaque phase y sont décrits. L'internaute y trouve encore des liens vers des dossiers ou des ressources. **I**

Haute école en sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL)

En bref :

Disciplines :
Agronomie, science forestière et science et gestion alimentaires

Étudiants :
Env. 900

Site :
Zolllikofen

Site web :
remisedeferme-parcours.ch



« Les « atomes crochus » sont indispensables »

La personne

Jakob Vogler

Conseiller et responsable en succession d'exploitation, Stiftung zur Erhaltung bäuerlicher Familienbetriebe

À qui s'adressent vos offres de consultation et de médiation ?

Aux familles paysannes sans succession interne à la famille ou à des jeunes à la recherche d'un domaine pour gérer leur propre exploitation. Nous créons des contacts en toute discrétion et conseillons et accompagnons volontiers des personnes cédant ou recherchant une exploitation selon leurs besoins et dans toutes les phases de la succession d'exploitation.

Quels enjeux devez-vous affronter régulièrement ?

Beaucoup de chefs d'exploitation sans succession dans la famille évitent d'affronter cette thématique. Dans de tels cas, on est sous pression pour répondre à de nombreuses questions juridiques et financières et pour trouver une bonne solution.

Quelles questions abordez-vous ?

Le financement d'un achat est un enjeu de taille pour les jeunes agricultrices et agriculteurs. Et pour la génération sur le départ, il faut traiter de manière sérieuse les conséquences financières comme les impôts, l'AVS ou encore la prévoyance de vieillesse pour trouver une solution optimale.

Comment peut-on éviter ces écueils ?

Premièrement, les cédants devraient clarifier précocement les conséquences financières et organisationnelles de la solution visée. Cela facilitera la recherche d'un repreneur et les négociations contractuelles. Puis il serait bon de compter assez de temps pour rechercher un.e successeur.e.

À quoi faut-il veiller lors de cette recherche ?

Les « atomes crochus » entre générations sont indispensables. Aussi, les idées concernant la gestion future de l'exploitation des reprenants devraient être en accord avec le domaine. Il devient alors possible de construire sur des bases solides.

Les successions d'exploitation agricole sont une affaire d'émotion. Que conseillez-vous en cas de désaccord ?

Dès que deux ou plus de personnes deviennent parties d'un contrat, collaborent ou cohabitent sur l'exploitation, les expériences et avis différents s'affrontent - c'est tout à fait normal. Les problèmes surgissent seulement si les parties ne trouvent pas d'accord ou entrent en conflit. Lors d'une succession d'exploitation, nous veillons à aborder et à solder par avance les points qui recèlent un potentiel conflictuel. Il importe d'échanger régulièrement et d'aborder les différends le plus tôt possible et de manière factuelle. Lorsque cela est très difficile, il serait bon de trouver un accompagnement externe qui sera chargé de modérer les discussions.

Pouvez-vous donner un conseil essentiel pour la succession d'exploitation ?

Pour les cédants d'exploitation : Prenez le temps nécessaire pour ce processus, peu importe la solution que vous choisirez — elle changera votre vie de manière

radicale. Réjouissez-vous en pensant aux nouvelles opportunités qui se présenteront quand vous pourrez céder la responsabilité de l'exploitation et, le cas échéant, la quitter.

Aux reprenants : Mettez en place les changements de manière réfléchie étape par étape et respectez l'œuvre de vie des cédants. ¶

La succession d'exploitation En bref :



Offre :

Médiation et conseils en cas de succession d'exploitation extrafamiliale



But :

La recherche de solutions extrafamiliales pour sauvegarder des exploitations



Organisation :

Stiftung zur Erhaltung bäuerlicher Familienbetriebe, fondée en 1985 avec siège à Lucerne, bureau à Sissach



Site web :

hofnachfolge.ch



« Le changement de génération devrait être fluide »

Cédric Blaser et ses fils travaillent depuis quelques années à la succession d'exploitation prévue dans un peu plus de dix ans. Les enjeux sont une des plus grandes exploitations productrices de fruits de la région et la paix dans la famille.

✂ Ursina Steiner

Le bureau au premier étage de la nouvelle halle est spacieux. Cédric Blaser, producteur de fruits, s'est offert il y a un peu plus de deux ans ce nouveau bâtiment de grandes dimensions aux abords du village de Vufflens-le-Château dans le bassin lémanique. Une remise pour les machines, le bureau, une cuisine de collectivité et des chambres comptant cinquante lits sont le nouveau centre de sa grande exploitation productrice de fruits et de grandes cultures. « Il est clair que j'aurais hésité à faire un tel investissement si je n'avais pas de successeurs », déclare l'entrepreneur agricole âgé de 52 ans en s'asseyant sur une des trois chaises de bureau. Il n'aurait jamais imaginé que deux de ses trois fils souhaiteraient reprendre l'exploitation. « J'ai toujours su : un fumier, un coq », s'amuse-t-il. « Mais quand Johan, le plus jeune des deux, m'a annoncé après son apprentissage que lui aussi souhaiterait reprendre l'exploitation, j'ai revu ma position. » Colin (24) et Johan (22) s'entendent très bien, mais ils ont des caractères très différents: « Johan est prudent, mais il ne lâche plus son os une fois qu'il le tient. Colin me ressemble davantage. Il est impulsif, veut entreprendre et aime prendre des risques. C'est une excellente combinaison. »

Pas pressés par le temps

Les deux garçons ont accompli leurs apprentissages agricoles sur des exploitations très différentes avant de faire

d'autres expériences à l'étranger. Ils collaborent depuis deux ans sur l'exploitation – entre le service militaire et la formation continue. La famille Blaser a un échéancier clair en tête pour la succession d'exploitation. Elle doit avoir lieu au plus tard en 2035, car Colin Blaser aura plus de 35 ans et ne recevra plus de crédit d'aide au démarrage. « Nous devons régler la succession entre 2027 et 2030 », explique Cédric Blaser. Beaucoup de questions restent ouvertes à ce sujet. Pour nous, la question se pose de savoir si nous voulons rester une société simple ou fonder

L'exploitation de Cédric Blaser



Lieu :

Vufflens-le-Château



Branches d'exploitation :

Production de fruits (pommes, poires, pruneaux, cerises), grandes cultures avec production de semences



Collaborateurs :

Le chef d'exploitation et 2 fils (100%), 3 employés (100%), 40 à 50 collaborateurs saisonniers



Spécialités :

Semences de céréales et de maïs, exploitation bio avec production de semences et de soja alimentaire



Johan et Colin Blaser souhaitent emboîter le pas à leur père en tandem.



Il leur reste beaucoup de temps pour changer de génération : Johan, Cédric et Colin Blaser (d.g.à.dr.) de Vufflens-le-Château VD.

une société anonyme. Il s'agit de trouver la solution la plus avantageuse fiscalement. Mais il associe Johan et Colin dès maintenant aux décisions stratégiques. « Car il est vrai que je plante aujourd'hui les variétés que mes fils continueront de commercialiser. »

Constituée en une génération

Cédric Blaser n'a pas repris d'exploitation de ses parents. S'il avait suivi la voie tracée par son père, il serait devenu ingénieur agronome. Mais les choses se sont passées différemment et Cédric, âgé de 22 ans à l'époque, a loué ses onze premiers hectares de terre après son apprentissage au lieu de s'immatriculer à Zollikofen. Puis il a planté des pommiers. « J'ai dû naître sous une bonne étoile », dit Cédric Blaser. Il a pu plus que décupler la surface de son exploitation au cours des trente dernières années. Le fait que près de 90 % des parcelles sont louées facilitera le partage.

« Car il est vrai que je plante aujourd'hui les variétés que mes fils continueront de commercialiser. »

Il veut associer au processus son épouse Mary-Laure et son plus jeune fils Evan dès le début. Car il considère qu'une communication honnête et ouverte vaut de l'or. Il a en effet vécu le contraire avec ses parents et son frère. Evan, assistant en pharmacie CFC, ne se sentirait pas lésé. « Car il sait que Johan et Cédric ne feront pas qu'acheter une exploitation à prix préférentiel. Ils acquerront en même temps beaucoup de travail et perdront leur liberté. » **1**



Cédric Blaser associe déjà aujourd'hui ses fils aux décisions stratégiques.



Johan Blaser (22)



Colin Blaser (24)



Deux frères en attente de changement de génération:

« Nous ne serions pas encore prêts »

Pourquoi avez-vous choisi tous les deux de devenir producteur de fruits ?

Johan : Initialement, je voulais devenir policier. Mais il faut un premier métier pour entrer à l'école de police. J'ai donc accompli un apprentissage agricole. Et c'est là que je suis littéralement tombé amoureux de la production de fruits. Le travail est tellement varié. Pas un jour ne ressemble aux autres – on ne s'ennuie jamais.

Colin : Il m'est arrivée exactement la même chose. Je voulais devenir mécanicien au départ, et puis j'ai préféré accomplir un apprentissage agricole. Ce faisant, j'ai changé d'intention. Le travail à l'air et la grande variété – cela me manquerait si j'étais mécanicien.

Vous collaborez sur l'exploitation parentale depuis quelques années. Comment vous organisez-vous entre vous ?

Johan : J'accomplis plus de travaux d'entretien et de maintenance, car mon frère s'y connaît un peu moins.

Colin (en riant) : Oui, j'ai deux mains gauches. Mais je suis passionné par la taille des arbres.

Johan : Nous évitons une répartition rigide du travail et rejetons l'idée de diviser l'exploitation en domaines de compétence. Il importe que chacun puisse remplacer l'autre et garder la vue d'ensemble partout et à tout instant.

Comment vivez-vous le processus de changement de génération ?

Colin : Pour le moment, notre père se charge toujours d'une grande partie de la responsabilité et des décisions. Mais il nous associe toujours aux affaires importantes et nous permet de participer à la discussion. Nous sommes sollicités mais pas dépassés.

Johan : Une exploitation de cette taille implique une responsabilité titanesque. Notre père a pu s'y adapter au fur et à mesure, car c'est lui qui a constitué l'exploitation étape par étape. Je suis heureux qu'il nous reste assez d'années pour nous habituer à notre tour étape par étape aux nouvelles tâches et responsabilités.

Quelles sont vos visions personnelles pour l'exploitation ?

Colin : Outre le marché, le changement climatique et les restrictions croissantes en matière de protection phytosanitaire influenceront certainement nos décisions. Mais nous n'avons pas encore développé notre propre vision. À cet égard aussi, nous grandirons avec les tâches et saurons de mieux en mieux au fil du temps comment nous gérerons un jour l'exploitation sans notre père.

Les successions d'exploitation en un coup d'œil

Une succession d'exploitation est un épisode décisif pour une famille paysanne. Il est d'autant plus important d'entamer les préparatifs précocement. C'est ainsi qu'une succession réussira des points de vue à la fois financier et relationnel.

Les différentes phases avant la succession d'exploitation :



Autres aspects :

Prix d'achat des immeubles

En cas de cession aux descendants d'une exploitation agricole, la valeur de rendement fera foi si la fille/le fils va exploiter elle/lui-même le domaine. Les investissements réalisés avant la succession ne seront pas pris en considération dans le prix d'achat.

Domiciles respectifs

Le départ de l'exploitation des cédants peut aider à lâcher prise, à se réorienter et à laisser de l'espace aux reprenants. Si cela est impossible, il est conseillé de convenir d'un loyer mensuel. Il est plus rare de déduire l'habitation une seule fois du prix d'achat, voire d'habiter gratuitement.

Aspects relationnels

Ils sont souvent sous-estimés lors de la succession d'exploitation. Mais ils constituent l'essentiel du travail et donc du succès. Il importe de parler ouvertement des buts, attentes et rôles de toutes les personnes impliquées.



Matthias Rediger

Conseiller et accompagnateur à Inforama



Plus d'informations

agrisano

Pour toute l'agriculture!

Toutes les assurances à portée de main.

Assurez vos employés correctement.
Prenez rendez-vous maintenant!



Assurance globale

La solution d'assurance simple et complète pour vos employés.

Nous vous conseillons avec compétence!

Contactez votre agence régionale:



Möchten Sie, dass Ihr Betrieb weitergeführt wird – trotz fehlender Nachfolge in der Familie?

Wir bieten Erstberatungen mit Standortbestimmung auf dem Hof, vermitteln Hofsuchende und begleiten die Übergabe.

Gerne erteilen wir weitere Auskünfte unter 061 971 71 23

WWW.HOFNACHFOLGE.CH

Ein Angebot der Stiftung zur Erhaltung bäuerlicher Familienbetriebe

Votre annonce pourrait figurer ici !

La publicité crée des contacts !

Appelez Elsbeth Graber.

Tél. +41 31 380 13 23, courriel elsbeth.graber@rubmedia.ch

CONTAINEX

Raum zum Wohlfühlen

- Ideal als langfristige oder temporäre Raumlösung (z.B. als Unterkunft für Ihre Mitarbeiter)
- Individuelle Raum-Anordnungen in allen Größen und Ausstattungen möglich
- Flexible Ausführungsvarianten

www.containex.com





De la vieille coutume à la délicatesse de noix

286 noyers, 13 moyens de valorisation, 1 délicatesse – voici comment les familles Engelhardt et Affolter ont fait revivre et commercialisent selon des méthodes modernes une vieille tradition en produisant des « Lobsiger Schwarznuss » (noix noire de Lobsigen).

✍ Sofia Peter

Dans le Pays des Trois-Lacs bernois, la famille Affolter exploite un domaine qui compte 286 noyers. Lorsque des innovations de produit possibles furent discutées à la table familiale, le gendre Michael Engelhardt articula une idée porteuse d'avenir : la transformation des noix en « noix noires ». À une époque où l'on ignorait encore les réfrigérateurs, les noix furent épicées et mises à mariner selon cette méthode qui en permettait la conservation longue, expliqua la chef étoilé Gault et Millau d'origine allemande. Dans un essai, il a confectionné avec son épouse Rebecca Engelhardt quinze bocaux de noix noires. Ce produit intéressant les enchanta immédiatement. Puis les quantités de noix ont augmenté année après année. Aujourd'hui, ils produisent près de cinq mille bocaux par an.

Un processus chronophage

Il faut un long processus pour transformer une noix en noix noire. Les noix sont cueillies à la main en une semaine vers le solstice d'été. C'est la texture des noix qui explique la courte fenêtre de récolte. « La noix doit avoir la taille approximative d'une pièce de cinq francs au moment de

la cueillette et le brou doit encore être tendre. Elle est encore verte à ce moment-là », explique Michael Engelhardt. Des contrôles quotidiens des noix permettent de déterminer le bon moment. Une fois cueillie, chaque noix est piquée douze fois. Le piquage des noix est un vrai événement pour la famille : « C'est un moment fort quand la famille et des amis de tous âges sont réunis autour d'une longue table à piquer les noix tous ensemble », raconte Rebecca Engelhardt. Puis les noix sont immergées dans l'eau durant plusieurs semaines, en changeant l'eau deux fois par jour. Cette immersion dissout les tanins des noix qui deviennent chaque jour un peu plus sombres. Pour finir, les noix sont cuites dans un sirop aromatisé avec des épices. Cela donne la saveur épicée sucrée unique des noix noires.

Le marketing dans le focus

Rebecca et Michael sont indépendants depuis 2022 avec leur « GeNuss-Boutique » (boutique du plaisir en jouant sur le mot « Nuss »). Dans cette boutique en ligne, ils vendent la délicatesse « Lobsiger Schwarznuss » ainsi que d'autres produits confectionnés avec des noix. Outre via leur boutique en ligne, ils sont aussi présents sur

des marchés et dans des salons. Les époux Engelhardt poursuivent une stratégie de niche avec leur produit. Ils misent sur une qualité élevée à la fois lors de la confection et dans la commercialisation. L'emballage noble est fabriqué par une entreprise partenaire dans la région. C'est le poste le plus important au budget, outre les matières premières. Pour faire connaître leurs produits, les Engelhardt investissent beaucoup de temps, de publicité et de travail d'information. Outre la vente via la boutique en ligne et à des particuliers, ils se concentrent sur des entreprises clientes et des revendeurs. Leurs partenaires sont principalement des fromageries et des épicereries fines. Les producteurs considèrent le marketing comme enjeu principal : « Nous travaillons beaucoup en réseau, mais la portée est un point sur lequel nous allons encore travailler », souligne Rebecca. Le soutien important de la famille et des amis leur permet d'être optimistes quant à leur capacité de maîtriser le futur : « Nous essayons de créer notre propre marché avec nos produits de noix », dit Michael. **I**



12676

Tel est le nombre de vendeurs directs que la Confédération comptait en Suisse (état 2020).

Tendances, faits & chiffres

S'abonner à la lettre d'information et rester à jour : sov@swissfruit.ch

Qui a la plus belle boutique fermière ?

La troisième édition du concours national de la plus belle boutique fermière aura lieu en 2024. Elle est organisée par la Fruit-Union Suisse, la BauernZeitung et HofDirekt.

La fenêtre d'inscription au concours « Plus belle boutique fermière 2024 » est ouverte. Le délai d'inscription est le 15 avril. La participation est ouverte à tous ceux qui proposent dans leur boutique fermière un assortiment composé d'au moins 60 % de produits issus de leur production. Les dix boutiques qui participeront à la finale recevront un panneau indicateur pour la boutique fermière. La première placée recevra une armoire à déshydrater de la société IKE Maschinen GmbH, la seconde une balance de la maison Boch AG et la troisième un bon pour du matériel

d'emballage de la société Müller + Krempel AG. De plus, un prix du public sera décerné à l'une des dix boutiques participant à la finale. La Fruit-Union Suisse offre un prix spécial pour la plus belle boutique fermière qui met l'accent sur les fruits et produits de fruits suisses.

Ernst Lüthi, président du centre spécial Vente directe de la Fruit-Union Suisse, présidera le jury. Il dit : « Le concours de la plus belle boutique fermière a pour objectif d'accélérer la professionnalisation de la vente directe en Suisse et de soutenir de cette manière les familles paysannes. » Le jury, composé de cinq personnes, vérifie les candidatures, opère une présélection et visitera les boutiques fermières dans le courant de l'été. La cérémonie de remise de prix aura lieu le 16 septembre lors de la « Sichlete » sur la place fédérale. Le concours de la plus belle boutique fermière bénéficie du soutien d'Agripuls ou « À la ferme », d'Agrisano et de Kärcher.

Membres du jury

- Ernst Lüthi, président du centre spécial Vente directe de la Fruit-Union Suisse

Le plus beau 
MAGASIN DE FERME
2024

- Silvia Amaudruz, paysanne au Mont-sur-Lausanne, Union suisse des paysannes et des femmes rurales
- Daniela Clemenz, ing. agronome EPF, rédactrice du BauernZeitung
- Urs Schneider, président d'Agro-Marketing Suisse et ancien vice-directeur de l'Union suisse des paysans
- Susanne Staub, paysanne de Murzelen, membre du comité directeur du Schweizerisches Konsumentenforum.



Plus d'informations

Réseau de compétences Fruits et baies envisage le futur avec optimisme

Ernst Lüthi de la Fruit-Union Suisse et Manuel Boss d'Agroscope nous ont raconté ce que le Réseau de compétences Fruits et baies (KOB) a mis en place au cours des deux années écoulées et comment il entend cocréer le futur de la production de fruits suisses.

Le KOB est désormais actif depuis deux ans. Comment vos expériences ont-elles évolué ?

Manuel Boss : Au début, il importait de développer une compréhension commune des objectifs et méthodes de travail du réseau. Ce processus a pris du temps, mais cela en valait la peine. Lors des premières rencontres de notre réseau, les FuturLabs, nous avons pu élargir la vision grâce aux participants issus de la pratique, de la consultation, de la formation, de l'industrie et de la recherche.

Ernst Lüthi : Manuel a raison. Les méthodes de travail cocreatives que nous avons introduites dans le KOB étaient nouvelles pour nous tous au début. Mais il est apparu que l'approche participative était la bonne. Nos deux premiers programmes ont bien évolué. Nous avons aussi appris que de tels projets nécessitent beaucoup de coordination et que nous devons fournir plus d'appui en phase de démarrage.

Que prévoyez-vous cette année ?

Manuel Boss : En 2024, nous lancerons une nouvelle série de webinaires sur des sujets d'actualité ainsi qu'en février le FuturLab, où nous traiterons des technologies et de la sélection variétale. Un autre FuturLab suivra en novembre. Nous espérons aussi pouvoir démarrer de nouveaux programmes de recherche.



Ernst Lüthi est le président du comité de pilotage du Réseau de compétences Fruits et baies.



Manuel Boss dirige le domaine de compétence Plantes et produits végétaux à Agroscope et siège au comité de pilotage du KOB.



L'entretien intégral et plus d'informations sur les activités du KOB sont en ligne ici.

Ernst Lüthi : Je me réjouis surtout en pensant aux occasions d'échanger. Outre de servir au développement de projets, le réseau devrait surtout être une plate-forme de connaissances active. Les producteurs, chercheurs et conseillers peuvent ainsi apprendre les uns des autres.

Comment d'autres peuvent-ils s'investir dans le KOB ?

Ernst Lüthi : Les personnes intéressées trouvent sur nos sites web toutes les informations sur les événements et les programmes en cours. Il y a là aussi des interlocuteurs pour ceux qui souhaitent participer aux programmes. C'est seulement si la participation est nombreuse que nous pourrions cocréer le futur de la production de fruits.



Les programmes du KOB

Le KOB poursuit en ce moment deux projets : un programme pour combattre l'oïdium sur les fraisiers avec des rayons UV-C et l'agrovoltaique dans les cultures de petits fruits.

La thématique de l'agrovoltaique suscite un vif intérêt. Mais de nombreuses questions restent ouvertes, comme le choix des meilleurs panneaux solaires et leur influence sur la qualité et la productivité. Un autre sujet important dans le KOB sont les solutions de remplacement de la protection des plantes chimique. C'est pourquoi le deuxième programme travaille sur l'utilisation de lumière UV-C pour combattre l'oïdium sur les petits fruits.

Les programmes de recherche ont besoin de partenaires motivés issus de la pratique, de la consultation, de l'industrie et de la recherche qui souhaitent investir des ressources ensemble. Le KOB n'octroie pas de fonds de recherche fixes. Mais son office de coordination soutient les partenaires engagés dans la levée de financements adaptés en lien avec les programmes.



Jürg Hess

Président Fruit-Union Suisse

Invitation à l'assemblée des délégués

Vous êtes cordialement invité.e à notre assemblée des délégué.e.s Il est nécessaire de s'inscrire en ligne. Le formulaire d'inscription suivra. Le nombre de participants est limité.



Date : jeudi 28 mars 2024

Heure : 9h30 à 12h30

Lieu : Welle7, Workspace, Deck 3, Schanzenstrasse 5, 3008 Berne

Ordre du jour

1. Souhails de bienvenue et désignation du bureau
2. Compte rendu de la 25^e assemblée des délégués du mercredi 6 avril 2023
3. Rapport d'activité 2023
4. Comptes annuels 2023 ; rapport de l'organe de contrôle et décharge aux organes
5. Budget 2024
6. Élections 2024–2028
7. Requêtes selon article 13 des statuts de la FUS
8. Congés et hommages
9. Divers
10. Conférence par l'orateur invité Jürg Niklaus, président de « Les variétés de demain »
Allocution d'Albert Rösti, conseiller fédéral
11. Conclusion

Obstbäume

Bonita*	T337	Conférence	Eline
Boskoop Bielaar*	Fl.56	Gute Louise	QA
Braeburn Marired*	T337	Harrow Sweet	QA
Cox la vera*	M9vt	Kaiser Alexander	QA
Elshof*	M9vt	Williams	QA
Galaxy*	T337		
Galiwa*	T337	Aprikosensortiment	
Glockenapfel	T337	Zwetschgensortiment	
Golden Reinders*	M9vt	Pfirsich und Nektarinen	
Gravensteiner	M9vt	Kirschensortiment	G5 Colt
Ladina*	T337	Hochstammsortiment	
Milwa* (Diwa)	T337	Mostapfelsortiment	
Nela*	T337		
Novajo*	Fl.56	*Sortenschutz	
Opal*	T337		
Jugala*	T337		
RubINETTE Rosso*	Fl.56		
Rubinola*	T337		
Rustica*	T337		
Topaz*	M9vt		
Werdenberg*	T337		

**Informieren
Sie sich über das
Biosortiment
für
Knospen-Betriebe**

Scherrer

Baumschule, Holz · 9322 Egnach

Telefon 071 477 20 04

Fax 071 477 20 76

Natel 079 437 32 91

Stahl Baumschulen

Veredlungsunterlagen Beerenobst



Prisdorfer Weg 1 · 25436 Tornesch
Tel. +49 4120 706780 · Fax +49 4120 7067811
info@baumschule-stahl.de · www.baumschule-stahl.de



JBMC SA | agri-photovoltaïque
041 464 12 02 | www.jbmc.ch



ESTA® Kieserit

PatentKALI®

NOVANAT®

KALISOP®

epsoTOP®

Leader

et naturellement
utilisables en **bio**



*Nous allons chercher au cœur de la terre
ce qui nourrit le mieux vos cultures bio*



ks-france.com



Obstbäume vom Fachmann



Für Frühjahr 2024 sind noch folgende Obstsorten erhältlich:

Boskoop Bielaar*	J-TE-E*
Braeburn Marired*	FL-56, B-9
Cox La Vera	J-TE-E*
Elshof*	J-TE-E*
Galaxy Gala*	FL-56
Golden Reinders*	J-TE-E*
Gravensteiner Friedli*	J-TE-E*
Jonagold Novajo*	J-OH-A*
Jugala*	J-TE-E*, J-OH-A*, FL-56
Milwa* (Diwa*)	M9
RubINETTE, rosso*	J-TE-E*
Admiral* SR	J-TE-E*, B-9
Allegro*	M9VF
Bonita* SR	FL-56, B-9, J-OH-A*, J-TE-E*, M9VF
Juno* SR	M9
Karneval* SR	J-OH-A*, FL-56
Lucy* SR	J-OH-A*
Mira* SR	B-9
Opal* SR	M9
Orange Crisp* SR	FL-56, M9
Red Topaz* SR	FL-56, B-9
Rubelit* SR	B-9, M9VF, J-OH-A*, J-TE-E*
Rubinola* SR	J-TE-E*
Sirius* SR	J-OH-A*
Topaz* SR	J-OH-A*, J-TE-E*, M9

* Sortenschutz SR= Schorfresistent



Komplette Sortenliste:
www.dickenmann-ag.ch

Zudem führen wir noch mehrere Apfelsorten sowie ein grosses Angebot an Tafelbirnen-, Zwetschgen- und Kirschbäumen

Erich Dickenmann AG
dipl. Obstbau-Ing. HTL
Baumschulen und Obstkulturen
Bächstrasse 1
CH-8566 Ellighausen

Telefon 071 697 01 71
Telefax 071 697 01 74
Natel 079 698 37 29
erich.dickenmann@dickenmann-ag.ch
www.dickenmann-ag.ch



Besuchen Sie uns an folgenden Ausstellungen

FRUCHTWELT



BODENSEE

23. - 25. Februar 2024
Friedrichshafen

Gemeinschaftsstand
mit der Papst AG

Halle B1
Stand 660

Tier & Technik

22. - 25. Februar 2024
St. Gallen

Deutz - Fahr
Gemeinschaftsstand

Halle 1
Stand KB.07



Amriswilerstrasse 42

8580 Hefenhofen

071 411 10 89

www.eggmann-landmaschinen.ch

Ihr zuverlässiger Partner
in der Obst- und Beeren-
branche

QUALIFRU
BEWÄSSERUNG & WITTERUNGSSCHUTZ



• Folienabdeckungen,
einfach bis komfortabel



• zuverlässiger Schutz
durch Hagelnetze



• komplette Bewässerungs-
lösungen



• fach- und termingerechte
Montage

Telefon +41 71 640 03 04

www.qualifru.ch

Nous souhaitons à l'ensemble de la branche
fruitière une saison fructueuse et à la Fruit-Union Suisse
une excellente assemblée des délégués.

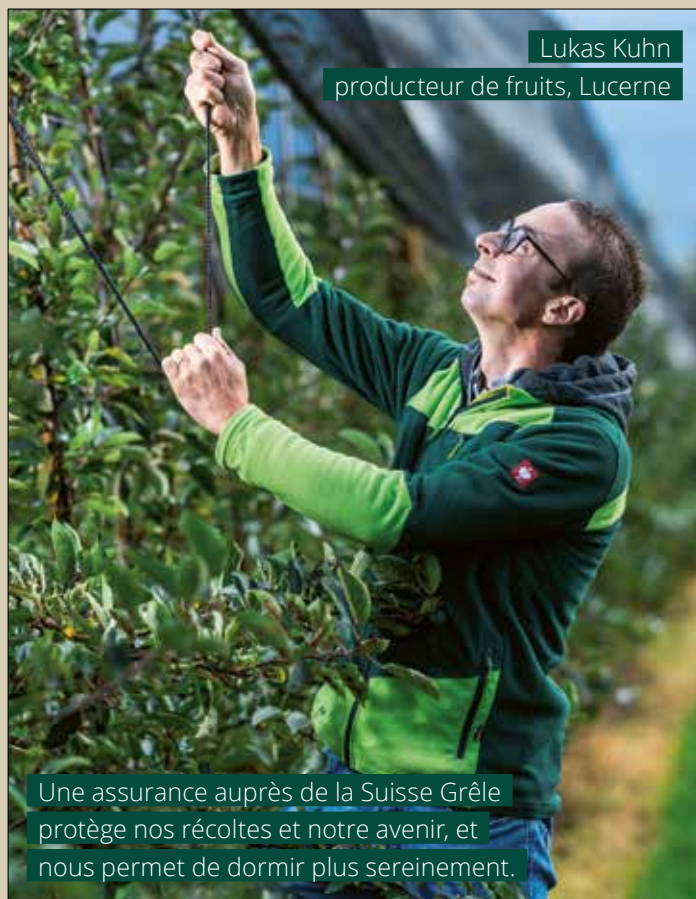


nebiker
treuhand

Ihr Treuhänder für
die Landwirtschaft.
www.nebiker-treuhand.ch

Buchhaltung, Steuern, Beratung,
Hofübergabe und -verkauf

Nebiker Treuhand AG
4450 Sissach, 061 975 70 70



Lukas Kuhn
producteur de fruits, Lucerne


Une assurance auprès de la Suisse Grêle
protège nos récoltes et notre avenir, et
nous permet de dormir plus sereinement.



**HAUSGEMACHTES
SCHMECKT AM BESTEN.**

Neu

RAMSEIER
Die Kraft der Natur



**Schweizer Hagel
Suisse Grêle
Grandine Svizzera**

L'assureur agricole

www.grele.ch



**Wir hauen Sie
aus den Socken!**

Entschuldigung! Aber das passiert einfach,
wenn Sie mit uns zusammenarbeiten!

multicolorprint.ch

M
Multicolor
Print



MOHL

Das Beste aus dem Apfel



Une nouvelle responsable Marketing/Communication

Depuis le début de l'année, **Chantale Meyer** et la nouvelle responsable Marketing/Communication de la Fruit-Union Suisse. Elle dirige l'équipe de quatre personnes et renforce le directoire. La spécialiste en marketing qualifiée travaille depuis la mi-2022 comme collaboratrice technique Marketing et communication à l'office central. À ce jour, elle a utilisé ses vastes connaissances pour faire évoluer la campagne de base et a organisé avec succès des présences lors de festivals et événements. « Je suis heureuse de prendre la responsabilité en cette période exigeante et passionnante. J'ai découvert la production de fruits suisse comme secteur innovant et je tire mon inspiration des rencontres avec les producteurs et les transformateurs », déclare la Zougoise de naissance.

Un stage à la FUS – frais et fruité !

J'ai vécu mon stage à la Fruit-Union Suisse comme une période extrêmement riche de sens et instructive. Comme enfant de la ville, j'ai reçu de nombreux aperçus des coulisses de l'agriculture et je me suis rendu compte de la quantité de travail et d'enjeux qui se cache dans le travail quotidien des producteurs de fruits. Mes points forts personnels furent premièrement la sortie d'entreprise qui nous a permis d'observer la production de fruits, la conservation intermédiaire et l'emballage dans plusieurs entreprises. Aussi, ce sont l'esprit d'équipe et le plaisir de manger que je perçois à l'office central. Je suis heureuse de pouvoir continuer à soutenir l'office central comme collaboratrice technique. **Sofia Peter**



Un grand engagement pour le secteur fruitier

Monika Betschart, assistante de direction, a quitté la Fruit-Union Suisse à la fin décembre. Au cours d'un peu plus de trois années et demie, elle a préparé et organisé de nombreuses réunions et organisé trois fois avec succès l'assemblée des délégués. Elle nous a aussi assistés d'innombrables fois dans notre travail quotidien. Nous remercions Monika de son grand engagement pour le secteur fruitier suisse et lui souhaitons de tout cœur beaucoup de plaisir et satisfaction dans sa nouvelle tranche de vie.



Agenda

Jeudi 28 mars 2024
Assemblée des délégués de la Fruit-Union Suisse
Berne

Les 24 et 25 avril 2024
FUS en contact
à Etoy et Steinach

Les 21 et 23 mai 2024
Réseau de jeunes talents
à Martigny et Ramlinsburg

Les 4 et 5 décembre 2024
Séminaire sur les fruits à noyau

Mentions légales
Magazine spécialisé de la Fruit-Union Suisse à Zoug

Paraît six fois par an en allemand et en français.
 Tirage certifié REMP :
 2364 exemplaires.

Rédactrice responsable :
 Rea Furrer
 Fruit-Union Suisse
 Baarerstrasse 88, 6300 Zug
 Tél. +41 41 728 68 61
 Courriel : pr@swissfruit.ch
 www.swissfruit.ch

Abonnements :
 Fruit-Union Suisse
 Baarerstrasse 88, 6300 Zug
 Tél. +41 41 728 68 68
 Courriel : sov@swissfruit.ch

Prix de l'abonnement :
 CHF 57.-/an (six numéros)
 Étranger : CHF 120.-/an

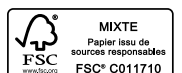
Publicité :
 rubmedia AG
 Elsbeth Graber
 Seftingenstrasse 310
 3084 Wabern
 Tél. +41 31 380 13 23
 Courriel : elsbeth.graber@rubmedia.ch

Mise en page/Graphisme :
 Frank Baumann
 Atelier Mausclick

Traduction :
 Yvette Allimann, Undervelier

Impression et distribution :
 Multicolor Print AG
 Sihlbruggstrasse 105a
 6341 Baar

imprimé en
suisse



Sercadis®

L'innovation pour
les pommes de terre,
l'arboriculture et
la viticulture.



 **BASF**

We create chemistry

*** pour 76 Fr./ha max. en fruits à pépins (0.21 L Sercadis® + 0.48 kg Delan® WG) :**

- Un contrôle supérieur et de longue durée de l'oïdium et de la tavelure
- Très bonne compatibilité et selectivité
- Excellente résistance à la pluie

Utilisez les produits phytosanitaires avec précaution. Avant toute utilisation, lisez toujours l'étiquette et les informations sur le produit. Tenez compte des avertissements et des symboles de mise en garde.

BASF Schweiz AG · Protection des plantes · Klybeckstrasse 141 · 4057 Basel · phone 061 636 8002 · www.agro.basf.ch/fr